

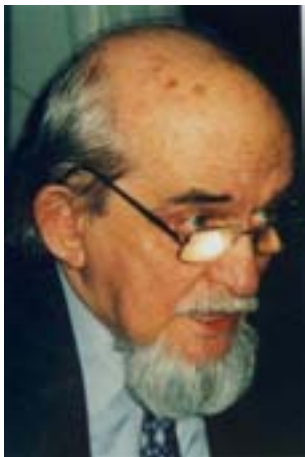


# GWIAZDOZBIÓR POLSKIEJ PIOSENKI

4 września

Opracowanie: Wojciech Dąbrowski [www.spotkaniazpiosenka.org](http://www.spotkaniazpiosenka.org)

## JERZY FICOWSKI



(ur. 4 września 1924 roku, Warszawa, zm. 9 maja 2006 roku, Warszawa), poeta, pisarz, publicysta, tłumacz i autor tekstów piosenek, był absolwentem Uniwersytetu Warszawskiego (Wydział Humanistyczny, filozofia i socjologia).

Podczas wojny był żołnierzem **AK** (pseudonim **Wrak**) więziony na Pawiaku (1943), walczył w powstaniu warszawskim na Mokotowie (Pułk **Baszta**, batalion **Bałtyk**).

Był autorem baśniowych i refleksyjnych liryk (debiut poetycki: *Ołowiani żołnierze*, 1948). Pisał piosenki dla Zespołu Pieśni i Tańca *Mazowsze* (1955).

Wydął 14 tomików poezji (m. in. *Odczytanie popiołów*, 1979, *Przepowiednie*, *Pojutrznia*, 1983, *Wszystko to czego nie wiem*, 1999, *Pantareja*).

Przez kilka lat wędrował z taborem cygańskim. Był autorem studium *Cyganie polscy* (1953) i *Cyganie na polskich drogach* (1965) oraz zbioru baśni cygańskich *Galazka z drzewa Słońca* (1961). Odkrył i tłumaczył poezję urodzonej na Wołyniu romskiej poetki i wróżbitki *Bronisławy Wojs Papuszy* (1909-1987), wydał jej pierwszy tomik poezji *Pieśni Papuszy* (1956) i *Pieśni mówione* (1973). Napisał kilka piosenek w języku cygańskim: *Lawa Ande Dram* (*Wezmę w drogę złoty księżyc*, muz. *Mateusz Świącicki*), *Syg Sygedyr* (*Prędko, prędzej*, muz. *Marek Sart*, wyk. *Michaj Burano*).

Był autorem tekstów wielu popularnych przebojów: *Bajka o cygańskim królu*, *Bezdomna muzyczka*, *Cherubiny*, *Woziwoda* (II nagroda, I MFP, Sopot, 1961, wszystkie muz. *Marek Sart*), *Cygańska letnia noc* (III nagroda na XII MFP, Sopot, 1972, wyk. *Eva Muzikova* z Czechosłowacji), *Jadą wozy kolorowe* (III nagroda na X MFP, Sopot, 1970 i I nagroda na XII MFP, Sopot, 1972, wyk. *Maryla Rodowicz*), *Klub Pickwicka* (wszystkie muz. *Stefan Rembowski*).

Był znawcą twórczości *Brunona Schulza* (książka *Regiony Wielkiej Herezji*) i malarstwa *Tadeusza Makowskiego* (*Bajki Makowskie*, 1959), tłumaczył wiersze rosyjskie *Bolesława Leśmiana*, poezję hiszpańską (*Federico Garcia Lorca*) i żydowską (*Pieśń o zamordowanym narodzie Icchaka Kacnelsona*, *Rodzynki z migdałami*).

W latach 1976-1980, za działalność w *KOR* i podpisanie tzw. *Listu 59* przeciwko zmianom w Konstytucji, jego twórczość była objęta zakazem druku, publikował tomiki poetyckie w tzw. drugim obiegu (poza cenzurą).

Został uznany *Człowiekiem Pogranicza* przez Ośrodek *Pogranicze* w Sejnach (1999), był laureatem nagrody *Pen Clubu* (2000), członkiem władz Związku Literatów Polskich, Polskiego Oddziału *Pen Clubu* i zarządu *ZAIKS*.

## JADĄ WOZY KOLOROWE

Muzyka: **Stefan Rembowski**, słowa: **Jerzy Ficowski**, piosenka z repertuaru **Maryli Rodowicz** (1970)

1.

Jadą wozy kolorowe taborami,  
Jadą wozy kolorowe wieczorami,  
Może z liści spadających im powróży  
Wiatr cygański, wiorny kompan ich podróży.  
Zanim ślady wasze mgłami pozasnuwa,  
Opowiedzcie mi, Cyganie, jak tam u was jest.

U nas wiele i niewiele, bo w sam raz,  
U nas czerwień, u nas zieleń, cień i blask,  
U nas błękit, u nas fiolet,  
U nas dole i niedole,  
Ale zawsze kolorowo jest wśród nas.

*Wokaliza:* la, la, la, la, la, la ...

2.

Jadą wozy kolorowe taborami,  
Ej, Cyganie, tak bym chciała jechać z wami!  
Będę sobie mieszkać kątem przy muzyce,  
Będę słuchać opowieści starych skrzypiec.  
Ciepłym wiatrem wam podszyje stare płótno.  
Co mi dacie, żeby już nie było smutno mi?

Damy wiele i niewiele, bo w sam raz,  
Damy czerwień, damy zieleń, cień i blask,  
Damy błękit, damy fiolet,  
Damy dole i niedole,  
Ale będzie kolorowo pośród nas.

*Wokaliza:* la, la, la, la, la, la ...

3.

No i pojechałam z nimi na kraj świata,  
Wiatr warkocze mi rozplatał i zaplatał,  
I zbierałam dzikie trefle, leśne piki  
I bywałam, gdzie rodziły się muzyki.  
I odwiedzam z Cyganami chmurne kraje  
I kolory szarym ludziom darmo daje dziś!

Weźcie wiele i niewiele, bo w sam raz,  
Komu czerwień, komu zieleń, cień i blask,  
Komu fiolet, komu błękit,  
Komu echo tej piosenki,  
Nim odejdę z Cyganami w czarny las?

*Wokaliza:* la, la, la, la, la, la ...